

SMLOUVA O MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCI V ODRŮDOVÉM ZKUŠEBNICTVÍ Č. 218/2017/ÚKSÚP

S ohledem na význam spolupráce mezi členy Unie pro ochranu nových odrůd rostlin (dále UPOV) a členskými státy Evropského unie (dále EU) při hodnocení odlišnosti, uniformity a stálosti odrůd (dále OUS), které jsou předmětem žádosti o udělení ochranných práv a/nebo předmětem zápisu do listiny registrovaných odrůd,

s ohledem na centralizaci a standardizaci technických postupů a uplatnění pravidel, zásad a předpisů Odrůdového úřadu Společenství (dále CPVO) pro zkoušky OUS odrůd v rámci EU,

s ohledem na to, že tato smlouva musí být chápána takovým způsobem, že může sloužit také jako základ pro spolupráci v oblastech souvisejících s ochranou nových odrůd, a udržováním seznamu registrovaných odrůd určených k uvádění do oběhu,

s ohledem na to, že strany mají také zájem o uzavření podobných dohod s ostatními členy EU/UPOV, a že je proto nezbytné aby tyto smlouvy byly založeny na této vzorové smlouvě pro mezinárodní spolupráci ve zkoušení odrůd rostlin,

s ohledem na to, že jakákoli smlouva v této oblasti musí být nezbytně přezkoumávána, vyhodnocována a periodicky upravována,

Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský (dále ÚKZÚZ), Hroznová 2, 656 06 Brno, Česká republika, zastoupený Danielem Jurečkou, ředitelem ÚKZÚZ

a

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave (dále ÚKSÚP), Matúškova 21, 833 16 Bratislava, Slovenská republika, zastoupený Ing. Petrom Rusňákom, PhD., generálnym riaditeľom ÚKSÚP

se dohodly na této smlouvě a přílohách, které jsou její nedílnou součástí:

Článek 1

(1) ÚKZÚZ poskytne ÚKSÚP na jeho žádost následující služby, pokud jde o odrůdy, které jsou předmětem žádosti o zapsání do slovenského národního seznamu registrovaných odrůd a/nebo o udělení ochranných práv k odrůdě podanými u ÚKSÚP:

- (i) pro rody a druhy, jejichž seznam je uveden v příloze A, provede zkoušky odlišnosti, uniformity a stálosti dané odrůdy (technické zkoušení odrůdy)
- (ii) pro rody a druhy, jejichž seznam je uveden v příloze A, dodá výsledky zkoušek, které provedl nebo souhlasil, že provede na základě předchozí žádosti (předání výsledků zkoušek).

(2) ÚKSÚP poskytne ÚKZÚZ na jeho žádost následující služby, pokud jde o odrůdy, které jsou předmětem žádosti o zapsání do českého národního seznamu a/nebo o udělení ochranných práv k odrůdě podanými u ÚKZÚZ:

- (i) pro rody a druhy, jejichž seznam je uveden v příloze B, provede zkoušky odlišnosti, uniformity a stálosti dané odrůdy (technické zkoušení odrůdy)

(ii) pro rody a druhy, jejichž seznam je uveden v příloze B, dodá výsledky zkoušek, které provedl nebo souhlasil, že provede na základě předchozí žádosti (předání výsledků zkoušek).

(3) Strany se mohou dohodnout na *ad hoc* bázi, že budou aplikovat tuto smlouvu na odrůdu rodu a druhu, která není uvedena v příslušné příloze.

(4) Pro účely této smlouvy:

(i) provádějící stranou se rozumí strana, která poskytuje jednu ze služeb uvedených v odstavci 1, 2 a 3,

(ii) přijímající stranou se rozumí strana, jíž jsou poskytnuty výše zmíněné služby.

Článek 2

Hodnocení OUS se provádí podle technických protokolů CPVO schválených pro rody nebo druhy spadající pod tuto smlouvu. V případě absence technických protokolů CPVO je hodnocení prováděno podle příslušných technických směrnic UPOV. Pokud výše uvedené technické protokoly a směrnice neexistují, pak se strany před zahájením zkoušek dohodnou na použité metodě hodnocení pro daný rod nebo druh.

Článek 3

(1) Pro každou hodnocenou odrůdu provádějící strana předloží přijímající straně v případě technického zkoušení průběžnou zprávu za každý zkušební cyklus a závěrečnou zprávu o zkouškách. V případě předání výsledků zkoušek provádějící strana předloží přijímající straně pouze závěrečnou zprávu. Průběžná zpráva je zasílána pouze v případě, že se vyskytnou problémy, které by mohly ovlivnit výsledek závěrečné zprávy.

(2) Závěrečná zpráva o zkouškách obsahuje detailní výsledek hodnocení OUS odrůdy, eventuálně popis výsledků zkoušek týkajících se vlastností odrůdy. V případě pozitivního výsledku zkoušek OUS nebo, pokud o to přijímající strana požádá, je ke zprávě přiložen popis odrůdy.

(3) Zprávy a popisy jsou vyhotoveny v angličtině, češtině nebo slovenštině, taktéž veškerá komunikace probíhá v jednom ze tří uvedených jazyků.

(4) Veškeré problémy vzniklé v průběhu zkoušení jsou neprodleně oznámeny přijímající straně.

(5) S ohledem na kritéria OUS přijímající strana rozhodne o žádosti, zpravidla na základě závěrečné zprávy o zkouškách nebo s ohledem na dílčí zprávy provádějící strany. Pokud to vyžadují výjimečné okolnosti, může přijímající strana provést doplňující hodnocení a testy. Pokud se tak rozhodne, bude o tom informovat provádějící stranu.

Článek 4

(1) Strany provedou všechny nezbytné kroky k zajištění práv žadatele.

(2) Provádějící strana neposkytuje rostlinný materiál zkoušených odrůdách třetím stranám, pokud k tomu nemá výslovný souhlas přijímající strany.

(3) Přístup k dokumentaci a pokusným parcelám je umožněn pouze:

(i) přijímající straně, žadateli a dalším náležitě oprávněným osobám,

(ii) nezbytnému počtu zaměstnanců instituce, která provádí zkoušky a povolaným expertům, kteří jsou vázáni mlčenlivostí ve státní službě. Tito experti mohou mít přístup k vzorci hybridních odrůd jen v nezbytně nutných případech, a pokud žadatel nemá námitek.

Tento odstavec nevylučuje obecně přístup k pokusným parcelám pro návštěvníky poskytnutý s ohledem na odstavec 1 výše.

(4) Pokud je na základě obdobné smlouvy přijímající stranou i další autorita, pak ji může být poskytnut přístup v souladu s příslušnými pravidly aplikovanými v rámci této smlouvy.

Článek 5

V případě služby specifikované v článku 1 odst. 1 písm. (ii) a odst. 2 (ii), kdy je předchozí žádost zamítnuta nebo zpětvzata, se strany mohou dohodnout na pokračování zkoušek v zájmu přijímající strany.

Článek 6

Praktické detaily vzešlé z této smlouvy – týkající se zejména kritérií, formulářů žádosti, technických dotazníků a požadavků na rozmnožovací materiál, zkušební metody, výměna referenčních vzorků udržování referenčních kolekcí a prezentace výsledků budou dohodnuty korespondenčně a nejsou součástí této smlouvy.

Článek 7

(1) V případě služeb uvedených v článku 1 odst. 1 a odst. 2 smlouvy autority souhlasí s recipročním zkoušením bez provádění plateb.

(2) V případě služeb uvedených v článku 1 odst. 3 bude výše platby stanovena vzájemnou dohodou.

(3) Platby budou uskutečněny do 30 dnů od obdržení výzvy k zaplacení specifikující částku.

Článek 8

Každá ze stran zpřístupní veškeré informace, zařízení nebo služby expertů, které může druhá strana potřebovat, za předpokladu, že druhá strana se zaváže zaplatit náklady s tím spjaté.

Článek 9

1) Tato smlouva ruší Smlouvu o spolupráci při zkoušení odlišnosti, uniformity a stálosti odrůd pěstovaných rostlin ze dne 19. 2. 1993.

2) Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem 1. 1. 2018 a uzavírá se na dobu neurčitou.

3) Tato Smlouva bude zveřejněna v Centrálním registru smluv Slovenské republiky ve smyslu § 47 a odst. 1 Občanského zákoníku Slovenské republiky a

v registru smluv České republiky v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

- 4) Tato smlouva a její přílohy mohou být změněny na základě vzájemné dohody.
- 5) Pokud kterákoli ze stran hodlá odstoupit od smlouvy v její části nebo jako celku, předem to oznámí druhé straně.
- 6) Pokud se strany nedohodnou jinak, takové odstoupení bude účinné pouze po zachování dvouleté výpovědní lhůty, dokončení započatých zkoušek a předání příslušných zpráv.

Článek 10

Pokud kterákoliv ze stran obdrží žádost o udělení šlechtitelských práv a/nebo o zápis do listiny registrovaných odrůd a o provedení zkoušek odrůdy bude požádána druhá strana, bude o tom žadatel dopředu informován.

Tato smlouva je zhotovena ve dvou originálech, z nichž každá strana obdrží jeden.

Bratislava, 27.11.2017

Brno, 16.11.2017

Za ÚKSÚP

Za ÚKZÚZ

Ing. Peter Rusňák, PhD.
Generální ředitel ÚKSÚP

Daniel Jurečka
Ředitel ÚKZÚZ

Seznam příloh:

Příloha A

Rody a druhy, u kterých ÚKZÚZ provádí zkoušky odlišnosti, uniformity a stálosti dané odrůdy.

Příloha B

Rody a druhy, u kterých ÚKSÚP provádí zkoušky odlišnosti, uniformity a stálosti dané odrůdy.